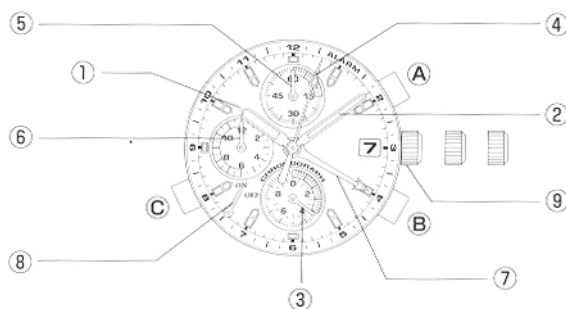


Alarm Chronograph AN2XXX/Cal. No. 0580

Grazie per aver acquistato questo OROLOGIO AL QUARZO della CITIZEN.
Leggete attentamente questo libretto delle istruzioni per poter adoperare l'unità in modo corretto.
Assicuratevi che la garanzia della Citizen sia fornita con l'orologio al momento dell'acquisto.
La garanzia sarà necessaria per effettuare dei lavori di riparazione durante il periodo di copertura della
garanzia
(secondo i termini della garanzia).

INDICE

1. CARATTERISTICHE PRINCIPALI DEL PRODOTTO	2
2. DESCRIZIONE DELLE PARTI	2
3. IMPOSTAZIONE DELL'ORA	2
4. IMPOSTAZIONE DELLA DATA	3
5. USO DELLA SUONERIA	3
6. USO DEL CRONOGRAFO	4
7. CORREZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE DEL CRONOGRAFO (DOPO LA SOSTITUZIONE DELLA PILA)	4
8. FUNZIONE DI TACHIMETRO (SE PRESENTE)	5
9. PRECAUZIONI	6
10. CARATTERISTICHE TECNICHE	8



Durante la lettura di questo manuale di istruzioni, tenere questo schema illustrativo dell'orologio aperto e in vista. I simboli usati nelle sezioni delle istruzioni sul funzionamento corrispondono a quelli indicati in questo schema.

1. Caratteristiche principali del prodotto

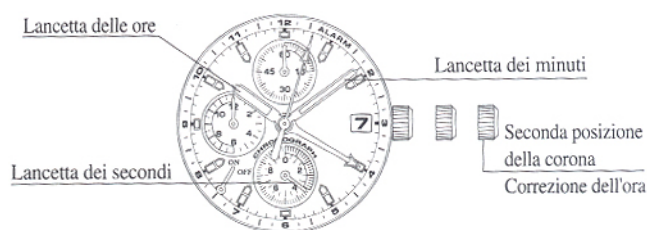
Questo è un orologio analogico al quarzo dotato di un cronografo facile da far funzionare e di un allarme che può essere regolato utilizzando l'apposita lancetta.

2. Descrizione delle parti

(Vedere l'illustrazione delle indicazioni e dei pulsanti dell'orologio nella pagina di apertura del presente manuale)

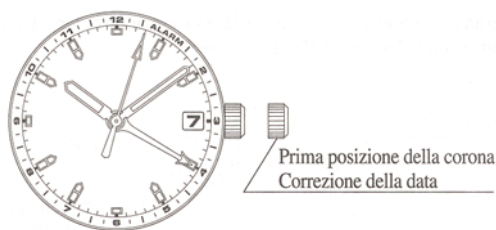
Nome della parte	Indicazione dell'ora	Cronografo	Allarme
1 Lancetta delle ore	La lancetta indica sempre le ore	La lancetta indica sempre le ore	
2 Lancetta dei minuti	La lancetta indica sempre i minuti	La lancetta indica sempre i minuti	
3 Lancetta dei secondi o lancetta del cronografo da 1/20 di secondo	Indicazione dei secondi	Cronografo da 1/20 di secondo	-----
4 Lancetta dei secondi del cronografo	-----	Secondo del cronografo	-----
5 Lancetta dei minuti del cronografo	-----	Minuto del cronografo	-----
6 Lancetta delle ore del cronografo	-----	Ore del cronografo	-----
7 Lancetta dell'allarme		La lancetta indica sempre l'ora di regolazione dell'allarme	
8 Lancetta di indicazione dell'allarme		La lancetta indica sempre l'accensione/lo spegnimento ("On/Off") dell'allarme	
9 Corona	Regolazione dell'ora/della data	Regolazione dell'ora/della data	Regolazione dell'allarme
a. Pulsante A	Avvio/arresto del cronografo	Avvio/arresto del cronografo	
b. Pulsante B	Passaggio al cronografo	Ri-inizializzazione del cronografo e passaggio all'indicazione dell'ora	-----
c. Pulsante C	Commutazione "On/Off" allarme	Commutazione "On/Off" allarme	

3. Impostazione dell'ora



1. Estrarre la corona fino alla seconda posizione in modo che la lancetta dei secondi si fermi nella posizione (0).
2. Girare la corona per impostare la lancetta delle ore e la lancetta dei minuti.
* L'indicazione è fissata sulla mezzanotte in punto quando l'indicazione della data cambia. Accertarsi di regolare correttamente l'ora su AM ("antimeridiane") oppure PM ("pomeridiane").
3. L'orologio riprende a funzionare quando la corona viene rimessa in posizione normale in sincronia con un segnale orario.

4. Impostazione della data



1. Estrarre la corona fino alla prima posizione

2. Girare la corona verso sinistra per impostare la data

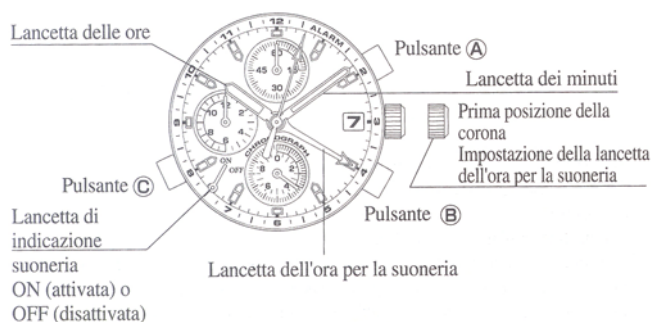
*Se si gira la corona verso destra, la lancetta dell'allarme si muove e l'ora di regolazione dell'allarme cambia.

*Se si regola la data tra le nove di sera (9:00 PM) e l'una del mattino (1:00 AM), la data potrebbe non cambiare il giorno successivo. Accertarsi di regolare la data dopo aver modificato l'indicazione al di fuori di questo periodo di tempo.

3. Dopo aver regolato la data, rimettere la corona in posizione normale.

5. Uso della suoneria

Estrarre il pulsante C. La suoneria suona quando la lancetta delle ore si allinea con la lancetta dell'ora per la suoneria.



[Impostazione dell'ora per la suoneria]

1. Estrarre la corona fino alla prima posizione

2. Girare la corona verso destra per impostare la lancetta dell'ora per la suoneria sull'ora desiderata. È possibile cambiare la data girando la corona verso sinistra.

3. Riportare la corona nella posizione normale.

4. Estrarre il pulsante C per attivare la suoneria.

5. La suoneria suona quando la lancetta delle ore si allinea con la lancetta dell'ora per la suoneria.

[Attivazione e disattivazione della suoneria]

*Pulsante C estratto fino alla prima posizione: Suoneria attivata

*Pulsante C reinserito nella posizione normale: Suoneria disattivata

[Spegnimento della suoneria]

*Se si preme il pulsante C per reinserirlo nella sua posizione normale dopo che la suoneria ha cominciato a suonare, la suoneria si spegne.

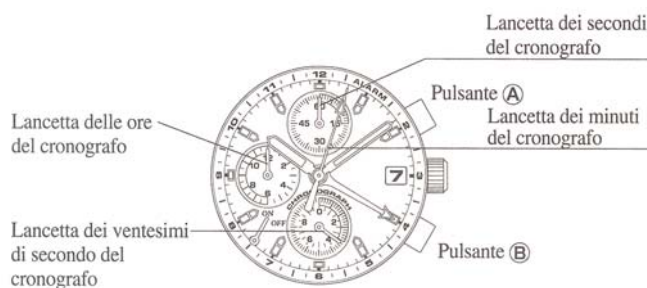
[Suono dell'allarme]

Il suono dell'allarme verrà ripetuto cinque volte; ogni volta il suono durerà 15 secondi seguiti da 2 minuti e 45 secondi di silenzio.

6. Uso del cronografo

*Questo cronografo è in grado di misurare e indicare il tempo in unità di un ventesimo di secondo per un massimo di 12 ore.

*La lancetta dei ventesimi di secondo del cronografo continua a segnare il tempo per 30 secondi dopo l'avvio, e quindi si ferma nella posizione 0.



[Misurazione del tempo con il cronografo]

1. Premere il pulsante B per porre l'orologio nel modo di cronografo.

*La lancetta dei secondi si ferma nella posizione di 0 secondi, e cambia nella lancetta dei ventisimi di secondo del cronografo.

2. È possibile avviare e fermare il cronografo premendo il pulsante A.

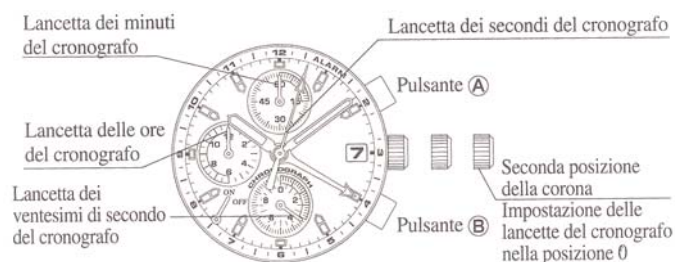
La lancetta dei ventisimi di secondo del cronografo si arresta in posizione 0 30 secondi dopo l'avvio del cronografo. Quando si preme il pulsante A per arrestare il cronografo, la lancetta dei ventisimi di secondo del cronografo avanza rapidamente per indicare il tempo misurato.

3. Premere il pulsante B per riinizializzare il cronografo. Tutte le lancette ritornano in posizione 0.

Azzeramento → Misurazione del tempo →← Interruzione
A B A B

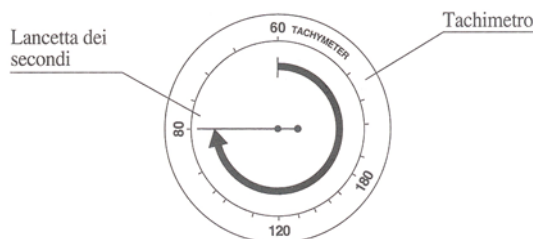
7. Correzione della posizione delle lancette del cronografo (dopo la sostituzione della pila)

La lancetta dei secondi del cronografo e la lancetta dei ventisimi di secondo del cronografo potrebbero non ritornare in posizione 0 dopo che la pila è stata sostituita. Inoltre, queste lancette potrebbero spostarsi leggermente e indicare un tempo non corretto dopo che l'orologio è stato sottoposto ad un urto violento. In tal caso, riinizializzare le lancette del cronografo mettendole in posizione 0 come spiegato di seguito.



1. Estrarre la corona fino alla seconda posizione.
 2. Premere il pulsante A per impostare la lancetta dei secondi del cronografo nella posizione 0
 3. Premere il pulsante B per impostare la lancetta dei ventesimi di secondo del cronografo nella posizione 0.
- *E' possibile far avanzare rapidamente le lancette del cronografo tenendo premuto il pulsante A o B.
4. Dopo che le lancette sono state riportate nelle rispettive posizioni 0, impostare di nuovo l'ora e riportare la corona nella sua posizione normale.
 5. Premere il pulsante B per controllare che le lancette del cronografo siano ritornate nella posizione 0.

8. Funzione di tachimetro (se presente)







La funzione di tachimetro serve per misurare la velocità di corsa, come la velocità di un'automobile. Nel caso di questo orologio, la velocità media può essere determinata approssimativamente per un certo tratto misurando quanti secondi sono necessari per percorrere 1 chilometro (gamma di misurazione: 60 secondi massimo). Per determinare la velocità media, avviare il cronografo simultaneamente all'avvio della misurazione. Fermare il cronografo quando il veicolo ha percorso 1 chilometro. Un'approssimazione della velocità media per quel tratto può essere determinata mediante la posizione della lancetta dei secondi in quel momento. Per esempio, se sono necessari 45 secondi per percorrere 1 chilometro, la velocità media per quel tratto è di 80 chilometri all'ora.

9. Precauzioni

ATTENZIONE: CLASSIFICAZIONE DEI DIVERSI GRADI DI RESISTENZA ALL'ACQUA

Non tutti gli orologi sono resistenti all'acqua in egual modo, così come specificato nella tabella seguente.

INDICAZIONI SULL'OROLOGIO			Esempi d'uso			
Quadrante	Fondello <i>(parte posteriore della cassa)</i>	Specifiche				
Water Resist o nessuna indicazione	Water Resist(ant)	Resistente all'acqua fino a 3 atm	OK	NO	NO	NO
WR 50 o Water Resist 50	Water Resist(ant) 5 bar o Water Resist(ant)	Resistente all'acqua fino a 5 atm	OK	OK	NO	NO
WR 100 o Water Resist(ant) 100	Water Resistant 10 bar	Resistente all'acqua fino a 10 atm	OK	OK	OK	NO
WR 200 o Water Resistant 200	Water Resistant 20 bar	Resistente all'acqua fino a 20 atmosfere	OK	OK	OK	NO
Diver's 200 o Air Diver's	Air Diver's	Resistente all'acqua fino a 20 bar (idoneo per immersioni con autorespiratore – non in presenza di gas elio-)	OK	OK	OK	OK

Per un corretto uso dell'orologio, verificarne il grado di resistenza all'acqua confrontando la tabella con le indicazioni riportate sul quadrante e/o sulla cassa dell'orologio.

- Resistenza all'acqua fino a 3 atmosfere: questo orologio non può essere impiegato per sport acquatici ed il suo grado di resistenza all'acqua è da intendersi solo per piccoli schizzi d'acqua (es. pioggia leggera o lavaggio del viso o delle mani)
- Resistenza all'acqua fino a 5 atmosfere: questo orologio può essere impiegato per sport acquatici di superficie ma non può essere impiegato per immersioni subacquee.
- Resistenza all'acqua fino a 10/20 atmosfere: questo orologio può essere utilizzato per sport acquatici di superficie e per immersioni in apnea ma non può essere utilizzato per immersioni con autorespiratore.

ATTENZIONE

- Assicurarsi di utilizzare l'orologio con la corona premuta verso l'interno (posizione normale). Se l'orologio ha una corona del tipo a vite, assicurarsi di avvitarla completamente a fondo la corona.
- **NON** azionare la corona o i pulsanti con le dita bagnate o quando l'orologio è bagnato. L'acqua può entrare nell'orologio e danneggiarlo.
- Se si usa l'orologio nell'acqua di mare, risciacquarlo successivamente con acqua dolce ed asciugalo con un panno asciutto.
- Se l'umidità è penetrata nell'orologio oppure se l'interno del vetro è completamente appannato e non si schiarisce entro un giorno, portare immediatamente l'orologio dal rivenditore o al Centro di Assistenza Tecnica Citizen per la riparazione. Lasciare l'orologio in questo stato permetterà il formarsi di ruggine all'interno.

- Se nell'orologio penetra dell'acqua di mare, portarlo immediatamente a riparare, onde evitare che la pressione all'interno dell'orologio aumenti provocando il distaccarsi di alcune parti dell'orologio (es. vetro, corona e pulsanti).

ATTENZIONE: tenere pulito l'orologio

- La polvere e lo sporco si depositano con facilità tra la cassa e la corona e possono rendere difficile l'estrazione della corona. Onde evitare ciò, ruotare di tanto in tanto la corona mentre si trova in posizione normale e rimuovere, quindi, lo sporco che si è accumulato con uno spazzolino.
- Si raccomanda, inoltre, di pulire saltuariamente tutto l'orologio in quanto la polvere e lo sporco che si depositano sugli interstizi presenti sull'orologio, possono causare ruggine nonché sporcare gli abiti.

Pulizia dell'orologio

- Utilizzare un panno morbido per rimuovere dalla cassa e dal vetro lo sporco, le tracce di sudore e l'acqua.
- Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere dal cinturino in pelle lo sporco, le tracce di sudore e l'acqua.
- La pulizia del cinturino in materiale metallico, plastico o elastico va eseguita con acqua e sapone utilizzando uno spazzolino morbido. Qualora l'orologio non sia resistente all'acqua, fare eseguire questa operazione dal rivenditore di fiducia.

NOTA: Per le operazioni di pulizia, evitare sempre l'utilizzo di solventi quali diluente, benzina o acetone ecc. in quanto possono danneggiare le finiture dell'orologio.

AVVERTENZA

- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. Contattare immediatamente un medico qualora un bambino ingerisca la batteria.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Fare sostituire la batteria da un centro di assistenza autorizzato Citizen o consegnarlo al rivenditore.
- La batteria esaurita deve essere sostituita appena possibile. La batteria esaurita è soggetta alla fuoriuscita di acido che, se lasciato nell'orologio, può corrodere il meccanismo dell'orologio.

ATTENZIONE: Temperatura operativa

- Utilizzare l'orologio nei limiti della gamma di temperatura specificati sul manuale delle istruzioni. L'utilizzo dell'orologio al di fuori della gamma di temperatura specificata può danneggiare il corretto funzionamento o può provocare un deterioramento delle funzioni o addirittura l'arresto totale dell'orologio.
- NON utilizzare l'orologio a temperature elevate (es. durante la sauna) onde evitare scottature della pelle.
- NON lasciare l'orologio in posti dove possa essere sottoposto a temperature elevate (es. il cruscotto o il vano porta oggetti dell'automobile), in quanto eventuali parti in plastica dell'orologio si possono deformare o si può provocare un deterioramento dell'orologio.
- NON sottoporre l'orologio a forti campi magnetici. L'orologio se sottoposto a campi magnetici (es. radiotelefono, collare magnetico, serrature magnetiche) può non indicare correttamente l'orario. In questi casi, allontanarsi dal campo magnetico e impostare nuovamente l'ora esatta.
- NON sottoporre l'orologio a forti campi di elettricità statica quali possono essere quelli generati da uno schermo TV o altri elettrodomestici in quanto possono influire sulla funzione di ora esatta dell'orologio.
- NON sottoporre l'orologio a forti urti (es. farlo cadere su superfici rigide).
- Evitare il contatto dell'orologio con prodotti chimici o gas corrosivi. Il contatto dell'orologio con solventi quali il diluente, la benzina o altre sostanze simili può provocare scolorimento, fusione, rottura, ecc. Il contatto con il mercurio (es. quello contenuto nel termometro) causa lo scolorimento delle parti intaccate.

10. Caratteristiche tecniche

1. Tipo : Orologio analogico al quarzo
2. Precisione: ± 20 secondi al mese in media (se portato al polso a temperature normali: da $+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$)
3. Frequenza delle oscillazioni del cristallo: 32.768 Hz
4. Temperatura di impiego: da -10°C a $+60^{\circ}\text{C}$
5. Altre funzioni:
 - *Datario: Data
 - *Allarme: Suoneria: Tipo a ripetizione ogni 3 minuti (suono per 15 secondi + nessun suono per 165 secondi x 5 volte)
 - *Cronografo: Misurazione e indicazione del tempo in unità di un ventesimo di secondo per un massimo di 11 ore, 59 minuti e 59 secondi
6. Durata della pila: Circa 2 anni (con un uso della suoneria per 15 secondi al giorno e un uso del cronografo per 12 ore al giorno)
7. Num. Pila. 280-44 SR927W,1

*Le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.